

## **DPS Hàng tuần: Chuyển giao Ngọn đuốc Lãnh đạo**

*“Sau khi suy nghĩ rất nhiều, tôi đã quyết định đã đến lúc tôi từ chức để làm tròn cam kết với gia đình tôi và chuyển giao ngọn đuốc lãnh đạo”.*

Đội ngũ DPS/Cộng đồng DPS thân mến,

Vài em sải bước, vài em nhún nhảy, vài em nhảy vọt lên. Nhiều em cười rạng rỡ, nhiều em bật khóc. Chúng kiến hơn 4,000 học sinh cuối cấp trung học của chúng ta tận hưởng khoảnh khắc dưới ánh nắng mặt trời trên bục sân khấu tốt nghiệp, trước mặt gia đình và bạn bè của các em vào mùa xuân này thật là điều phấn khởi.

Nhìn thấy được rất nhiều thanh niên và thanh nữ trẻ tuổi của chúng ta thành công ở trường hàng năm và tốt nghiệp với tâm thế sẵn sàng cho các bước tiếp theo trong cuộc sống là điều khiến tôi tự hào nhất trong gần mười năm làm giám đốc học khu của các em. Rất nhiều trong số những em học sinh này là những người tốt nghiệp trung học đầu tiên trong gia đình các em. Mai đây, các em trai em gái của các em sẽ tiếp nối những bước mở đường này.

Đây là sứ mệnh của chúng ta và sứ mệnh của nền giáo dục công -- làm mọi điều có thể để giúp các trường công lập của chúng ta trở thành những bộ máy khởi động cơ hội cho cộng đồng chúng ta. Các trường học của chúng ta có thể và nên phục vụ như những người thúc đẩy mạnh mẽ nhất của xã hội yếu tố bình đẳng và công bằng xã hội trong một quốc gia rất cần đến cả hai phẩm chất này.

Tôi cảm kích vì những tiến bộ mà trẻ em Denver đã đạt được và nhận thức rõ những công việc vẫn còn phía trước chúng ta. Sau khi suy nghĩ rất nhiều, tôi đã quyết định đã đến lúc tôi từ chức để làm tròn cam kết với gia đình tôi và chuyển giao ngọn đuốc lãnh đạo. Như quý vị biết, DPS có đội ngũ lãnh đạo và Hội đồng Giáo dục kinh nghiệm và tận tâm, kể cả phó giám đốc học khu tài năng của chúng ta Susana Cordova, và tôi tự tin rằng việc chuyển tiếp sang lãnh đạo mới sẽ thành công và DPS sẽ tiếp tục tiến lên phía trước. Tôi đã cam kết phục vụ thêm ba tháng nữa để giúp dẫn dắt vượt qua giai đoạn chuyển tiếp.

[Đọc lá thư từ Chủ tịch Hội đồng Giáo dục Học khu Công lập Denver, Anne Rowe.](#)

Được phục vụ trong vai trò là người lãnh đạo DPS là niềm vinh dự cả đời đối với tôi. Tài năng và sự quyết tâm của học sinh và các nhà giáo dục của chúng ta chưa bao giờ ngừng truyền cảm hứng cho tôi. Dành thời gian trong các lớp học, gặp gỡ học sinh, và hợp tác với các giáo viên, lãnh đạo các trường học và các lãnh đạo của Học khu đã mang lại cho tôi nhiều niềm vui cũng như niềm hy vọng lớn lao.

## **MỨC TIẾN BỘ TẠI DPS: CHÚNG TA ĐÃ ĐI ĐƯỢC BAO XA**

[Mức tiến bộ của chúng ta](#) kể ra một câu chuyện có sức tác động mạnh mẽ trong những năm tháng kể từ khi phát động bản Kế hoạch Denver đầu tiên trong năm 2006:

Tỉ lệ tốt nghiệp của chúng ta đã tăng gần 30 điểm phần trăm, dẫn đến kết quả gần thêm 2,000 học sinh bước lên bục tốt nghiệp hàng năm. Trong thời gian này, chúng ta cũng đã tăng gần gấp đôi số học sinh cuối cấp người Mỹ gốc Phi châu và gốc La-tinh tốt nghiệp hàng năm.

Và chúng ta không chỉ có nhiều học sinh tốt nghiệp hơn - cũng nhiều học sinh hơn vào cao đẳng đại học và các em được chuẩn bị tốt hơn để thực hiện điều đó. Số học sinh ghi danh vào cao đẳng đại học trong năm tiếp sau khi tốt nghiệp đã tăng hơn 80% trong một thập niên qua, với kết quả là các học sinh da màu của chúng ta thể hiện mức tiến bộ cao nhất.

Trong cùng thời gian này, số học sinh người Mỹ gốc Phi Châu và gốc La-tinh đăng ký vào cao đẳng đại học đã tăng gấp đôi. Và, với việc chúng ta chú trọng vào mức độ sẵn sàng cho đại học, một con số đáng kể là thêm gấp tám lần số học sinh người Mỹ gốc Phi Châu và gốc La-tinh đang đạt các điểm số sẵn sàng cho đại học trong các kỳ thi Chương trình Nâng cao (AP) so với một thập kỷ trước đây.

Các kết quả ở trung học phổ thông này phát triển dựa trên thành công mà chúng ta đã đạt được với các học sinh sớm nhất của mình. Khi chúng ta bắt đầu bản Kế hoạch Denver đầu tiên, mức thông thạo trong môn đọc của các học sinh lớp ba của chúng ta là 25 điểm phần trăm thấp hơn mức trung bình tiểu bang - chúng ta đã thu hẹp khoảng cách đó xuống còn ba điểm và giờ đây chúng ta đang theo đúng tiến độ để xóa bỏ hoàn toàn. Các cơ hội mở rộng gấp mười lần cho mầm non cả ngày, nhờ vào sự hỗ trợ của người bầu cử cho Chương trình Mầm non Denver, là yếu tố đóng góp then chốt vào điều này.

Các tiến bộ học tập đáng kể này đã giúp tăng tỉ lệ ghi danh rất nhiều trong thập kỷ qua. Khi ngày càng nhiều gia đình Denver trở lại và ở lại học trong các trường học ở thành phố chúng ta, DPS đã chứng kiến mức tăng trưởng ghi danh cao nhất - 30% -so với bất kỳ thành phố lớn nào của Hoa Kỳ. Chúng ta đã thay thế tỉ lệ ghi danh thấp và cắt giảm chính sách toàn diện trong nhiều thập kỷ bằng mức tiến bộ và các khoản đầu tư vào tương lai chúng ta.

Điều này có nghĩa là chúng ta đã lật ngược tình thế sự suy xét thông thường về nền giáo dục công lập. Trong nhiều năm, ý tưởng của đa số trong đất nước này là nếu quý vị muốn có trường học tốt nhất cho con em quý vị, cho dù quý vị giàu hay nghèo, thì quý vị nên rời thành phố và chuyển về các vùng ven lân cận.

Nhưng dữ liệu này đã làm rõ rằng bất cứ thu nhập hoặc sắc tộc của quý vị là gì, con quý vị sẽ tiến bộ hơn về mặt học tập và đạt mức tiến bộ học tập cao hơn tại DPS so với các học khu ngoại ô xuất sắc xung quanh chúng ta. Sự thay đổi này là dấu hiệu tốt cho tương lai của thành phố chúng ta.

## **NHỮNG VIỆC CHÚNG TA BIẾT LÀ CÓ HIỆU QUẢ**

Tôi muốn nhắc sơ đến vài bài học then chốt học được trong mười năm qua khi chúng ta suy nghĩ về các bước tiếp theo sau này.

**Đầu tiên, không có đường tắt.** Để các trường học có thể xóa bỏ khoảng cách về cơ hội vốn tồn tại sâu xa trong xã hội chúng ta, điều này cần rất nhiều nỗ lực. Việc này cần đến niềm tin sâu sắc vào tất cả trẻ em chúng ta, sự cam kết với công bằng xã hội, sự sẵn sàng cách tân đổi mới, và kỹ năng cùng với tinh thần làm việc theo nhóm ở mức độ rất cao từ các giáo viên, các lãnh đạo trường học và tất cả các chuyên gia giáo dục của chúng ta.

Chúng ta phải tiếp tục xây dựng các phẩm chất và năng lực đó qua thời gian, thông qua sự chịu khó quyết tâm học tập và đạt mức xuất sắc. Ngoài ra, chúng ta phải tiếp tục cách tân đổi mới -- học tập, cải tiến và tìm ra các phương thức mới và tốt hơn nữa để phục vụ cho trẻ em của chúng ta. Khi hiện trạng không có hiệu quả cho trẻ em chúng ta thì chúng ta phải thách thức hiện trạng đó.

Trong giáo dục, để gỡ bỏ và phá hủy thì dễ hơn nhiều so với việc xây dựng. Các học sinh của chúng ta cần điều gì đó tốt hơn và khác biệt. Xây dựng cần thời gian, cam kết và tầm nhìn dài hạn thường tương phản với nền văn hóa chính trị ngắn hạn của chúng ta.

**Thứ hai, không có gì quan trọng hơn con người và nền văn hóa của chúng ta.** Không có con người và nền văn hóa đúng đắn, thì không có giáo trình hoặc phương pháp sư phạm nào là quan trọng lắm. Đó là lý do tại sao động cơ thúc đẩy quan trọng nhất cho sự tiến bộ của chúng ta chính là sự đầu tư vào con người

Hơn hết, chúng ta đã chú trọng đến cách thức giúp các nhà giáo dục của chúng ta phát triển các kỹ năng phức tạp để trở thành các giáo viên, lãnh đạo giáo viên và lãnh đạo trường học hiệu quả để có thể làm

việc hiệu quả theo nhóm. Vì vậy, tôi tin rằng chúng ta có các chương trình phát triển giáo viên và phát triển lãnh đạo trường học vững mạnh nhất trên toàn quốc; tất cả các chương trình đó đều được xây dựng trên các giá trị cốt lõi chung của Học khu.

Một phần then chốt của nỗ lực này là chương trình Hợp tác và Lãnh đạo Giáo viên, chương trình lãnh đạo giáo viên lớn nhất trên toàn quốc. Năm nay, gần một phần mười giáo viên của chúng ta sẽ dạy nửa ngày và lãnh đạo dẫn dắt các nhóm giáo viên trong nửa ngày còn lại. Chương trình này xây dựng các nhóm giáo viên vững mạnh hơn và giúp các giáo viên ưu tú nhất của chúng ta phát triển các kỹ năng lãnh đạo, trong khi cho phép họ hưởng dẫn và phát triển hỗ trợ các đồng nghiệp của mình.

**Thứ ba, chúng ta tốt hơn khi cùng nhau.** Chúng ta phải làm việc cùng nhau và học tập cùng nhau để đạt được các mục tiêu của mình. Những thay đổi mà chúng ta tìm kiếm là quá sâu rộng để các cá nhân có thể tự đạt được một mình, cho dù họ tài năng như thế nào đi nữa.

Chúng ta sẽ không bao giờ đạt được các mục tiêu của chúng ta nếu chúng ta chỉ chú trọng đến các cuộc nội chiến kéo chúng ta thụt lùi – cho dù đó là cuộc chiến giữa giáo viên với hiệu trưởng, nhà trường với học khu, đặc quyền với học khu hoặc đoàn thể với quản lý. Chúng ta không là và không được là kẻ thù của nhau.

Denver được xem là hình mẫu trong toàn quốc cho sự hợp tác giữa học khu-đặc quyền với sự chú trọng đến bình đẳng. Chúng ta có sự bình đẳng tuyệt đối giữa các trường học khu và trường đặc quyền khi nói đến việc phục vụ học sinh khuyết tật và học sinh học Anh ngữ, phương thức ghi danh, ngân sách và việc tiếp cận các khu trường. Kết quả là có các cơ hội tốt hơn cho mọi trẻ em.

**Thứ tư, sự xuất sắc trong học thuật và chú trọng trẻ em toàn diện là không tương phản với nhau.** Hai điều này bổ sung cho nhau. Chúng ta đã chú trọng đến tất cả các cấp lớp trong việc giáo dục trẻ em toàn diện – bảo đảm các học sinh của chúng ta không chỉ được nhận các chương trình hỗ trợ học tập vững mạnh nhưng còn có các chương trình hỗ trợ giao tiếp xã hội, cảm xúc và sức khỏe tâm thần cũng quan trọng không kém. Đó là lý do tại sao chúng ta đã đầu tư rất nhiều vào việc tăng số chuyên gia cố vấn, chuyên gia công tác xã hội, chuyên gia tâm lý học đường và các y tá ở trong các trường học của chúng ta.

**Thứ năm, phụ huynh là các đối tác quan trọng nhất của chúng ta.** Để củng cố mối quan hệ hợp tác thiết yếu, chúng ta đã phát triển chương trình đến thăm nhà gặp mặt giữa Phụ huynh và Giáo viên từ một trường học và một vài chục giáo viên lên thành một trong những chương trình lớn nhất trên toàn quốc hiện nay. Năm qua, hơn 1,000 giáo viên từ hơn 100 trường đã tiến hành hơn 12,000 cuộc viếng thăm nhà của phụ huynh và người giám hộ để trò chuyện về cách thức họ cùng hợp tác với nhau để hỗ trợ tốt nhất cho học sinh. Chúng ta cần tiếp tục mở rộng chương trình này và tất cả các cơ hội cho quan hệ hợp tác phụ huynh-giáo viên.

**Cuối cùng, nguồn trợ giúp rất quan trọng.** Chúng ta rất cảm kích sự hỗ trợ của người bỏ phiếu Denver với nỗ lực gây quỹ từ trái phiếu và thuế bất động sản trong thập kỷ qua, nhưng Colorado không thể tiếp tục là tiểu bang thấp hơn mức trung bình của quốc gia trong việc trợ cấp ngân quỹ cho trường học. Chúng ta phải tiếp tục hợp tác với tiểu bang để tăng nguồn đầu tư vào nền giáo dục công lập để cung cấp cho trẻ em của chúng ta các cơ hội tốt hơn và các nhà giáo dục của chúng ta một mức lương đủ để thu hút và giữ lại những người ưu tú nhất. Như thảo luận thêm dưới đây, các nguồn trợ giúp này phải được tập trung vào các học sinh và trường học có nhu cầu cao nhất.

## **TIẾN LÊN PHÍA TRƯỚC VỚI YẾU TỐ BÌNH ĐẲNG NHƯ LÀ SAO BẮC ĐẪU CỦA CHÚNG TA**

Mặc dù chúng ta ăn mừng các tiến bộ, thắng lợi giành được, chúng ta cũng nhận thức rõ nhu cầu cần đạt mức tiến bộ nhanh hơn đối với nhóm học sinh da màu. Di sản về sự phân biệt chủng tộc và bất công bằng ở đất nước chúng ta đã tạo ra các rào cản để tiếp cận cơ hội cho quá nhiều thanh thiếu niên trẻ

tuổi của chúng ta. Các khoảng cách về cơ hội của các trường học chúng ta khiến cho khoảng cách về cơ hội và sự bất bình đẳng tiếp tục duy trì trong xã hội chúng ta.

Chúng ta đã thực hiện rất nhiều bước để giải quyết các khoảng cách về cơ hội này: mở rộng chương trình mầm non, cung cấp nguồn ngân sách thêm nhiều cho các trường học có nhu cầu cao hơn của chúng ta, tăng ưu đãi cho hiệu trưởng và giáo viên để làm việc trong các trường học có tỉ lệ nghèo khó cao, và cung cấp chương trình huấn luyện thiết yếu xung quanh việc giáo dục phù hợp với văn hóa và tính thiên kiến. Việc thẩm định trung thực các dữ liệu của chúng ta cho thấy các bước này là chưa đủ.

Là một cộng đồng, chúng ta phải hiểu rõ hơn vấn đề thách thức rằng bình đẳng không có nghĩa là công bằng. Mặc dù chúng ta đã làm rất nhiều (và nhiều hơn bất kỳ học khu nào mà tôi biết) để chuyển đổi các nguồn trợ giúp sang các học sinh có nhu cầu cao nhất của chúng ta, rõ ràng là các em cần nhiều hỗ trợ lớn hơn để tất cả các học sinh của chúng ta thành công. Trong một thế giới với nguồn tài nguyên hỗ trợ hạn chế, đây là một cuộc đàm luận khó khăn và dễ nảy sinh bất đồng nhưng rất cần thiết nếu muốn nền giáo dục công hoàn thành sứ mệnh của nó.

Trên hết, điều này có nghĩa là chúng ta phải tập hợp với tư cách là một cộng đồng để thúc đẩy các cơ hội sâu rộng trong các lĩnh vực thiết yếu, bao gồm:

- Cung cấp thêm rất nhiều hỗ trợ tài chính và hỗ trợ của Học khu cho các trường học có tỉ lệ nghèo khó cao.
- Củng cố các nguồn hỗ trợ, công nhận biểu dương và mức lương được thay đổi cho phù hợp để các lãnh đạo trường học và giáo viên tài năng nhất của chúng ta mà phục vụ trong các trường học có tỉ lệ nghèo khó cao nhất của chúng ta.
- Bảo đảm các yêu cầu cao hơn cho tất cả trẻ em bằng cách giải quyết công khai các vấn đề thiên kiến và khuôn mẫu, bằng cách củng cố nền giáo dục phù hợp văn hóa, và bằng cách có trách nhiệm giải thích rõ ràng về hiệu quả học tập.
- Cung cấp nhiều thời gian học tập hơn (bao gồm trường học mùa hè và mầm non), nhiều cơ hội hơn cho việc hướng dẫn giảng dạy theo nhóm nhỏ và dạy kèm, và nguồn hỗ trợ giao tiếp xã hội và cảm xúc tăng cường hơn cho các học sinh nghèo khó.
- Tiếp tục tăng cường kết hợp yếu tố kinh tế-xã hội tại các trường học của chúng ta, để mà học sinh nghèo khó không tập trung vào các trường học có tỉ lệ nghèo khó cao.

Không có bước nào là sẽ dễ dàng nhưng tất cả đều thiết yếu nếu chúng ta muốn thực hiện mục tiêu tầm nhìn của chúng ta là Mỗi Trẻ em đều Thành công. Công việc của rất nhiều nhà giáo dục DPS đã chứng thực cho sự hứa hẹn của một xã hội công bằng. Đó vẫn là công việc của chúng ta để thực hiện lời hứa đó, và tôi tin tưởng rằng chúng ta sẽ làm được.

Cuối cùng, tôi xin cảm ơn Hội đồng Giáo dục vì sự lãnh đạo và hợp tác của quý vị. Tôi cũng muốn cảm ơn các giáo viên, lãnh đạo trường học, và các nhân viên hỗ trợ và nhóm lãnh đạo học khu của chúng ta vì sự đam mê, quyết tâm và tận tâm vì sự thành công của trẻ em học sinh của chúng ta. Được làm việc với quý vị thực sự là một niềm vinh dự.

Trên hết, đối với tất cả các học sinh chúng ta, tôi tin tưởng sâu sắc vào mỗi một các em. Các em cho tôi và toàn thể thành phố chúng ta niềm tự hào, lòng cảm kích và niềm hy vọng cho tương lai của chúng ta.

*Trân trọng,*  
*Tom*